

Kofferträger / Side carrier

YAMAHA FZ 1 Fazer

ab Baujahr 2006 / from date of manufacture 2006

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504522 00 01 Schwarz/black



DE INHALT
GB CONTENTS

1	704.079HB	Kofferträger, links	1	704.079HB	carrier left
1	704.080HB	Kofferträger, rechts	1	704.080HB	carrier right
1	704.294HB	Adapterbügel	1	704.294HB	mounting bracket
1	704.295HB	Blinkerhalter	1	704.295HB	indicator holder
1	704.296HB	Adapterlasche unten links	1	704.296HB	mounting adapter left, bottom
1	704.297HB	Adapterlasche unten rechts	1	704.297HB	mounting adapter right, bottom
1	704.298HB	Adapterlasche oben links	1	704.298HB	mounting adapter left, top
1	704.299HB	Adapterlasche oben rechts	1	704.299HB	mounting adapter right, top
1	704.300HB	Querbügel	1	704.300HB	bracing bow
1	Schraubensatz		1	Screw set	
2	Linsenkopfschraube M 8 x 45		2	filister head screw M 8 x 45	
2	Linsenkopfschraube M 8 x 40		2	filister head screw M 8 x 40	
2	Linsenkopfschraube M 8 x 30		2	filister head screw M 8 x 30	
2	Linsenkopfschraube M 8 x 25		2	filister head screw M 8 x 25	
4	Sechskantschraube M 6 x 12		4	hexagon bolt M 6 x 12	
2	Zylinderschraube Innensechskant M 8 x 30		2	allen screw M 8 x 30	
4	Zylinderschraube Innensechskant M 6 x 16		4	allen screw M 6 x 16	
6	Lock-it Systemschraube		6	lock it screw	
6	Lock-it Sicherungsscheibe		6	lock washer	
8	U-Scheibe ø6,4		8	washer ø6,4	
8	U-Scheibe ø8,4		8	washer ø8,4	
2	U-Scheiben ø8,4 x 3mm		2	washer ø8,4 x 3mm	
2	U-Scheiben ø10,5		2	washer ø10,5	
2	Karoseriescheiben ø8,4 x ø30		2	body washer ø8,4 x ø30	
2	Karoseriescheiben ø6,4 x ø18		2	body washer ø6,4 x ø18	
4	Selbstsichernde Mutter M6		4	self-nock nut M6	
2	Selbstsichernde Mutter M 8		2	self-nock nut M 8	
2	Tensilockmutter M8		2	tensilock nut M8	

DE HINWEIS
GB NOTICE

Dieser Kofferträger kann nicht mit der Gepäckbrücke (6504515 0101) kombiniert werden.
Der kombinierbare Kofferträger hat die Artikel-Nummer 6504515 0001.
This side carrier cannot be combined with rear rack (6504515 0101).
To combine, you need the side carrier 6504515 0001.



190713/280417

Kofferträger / Side carrier

YAMAHA FZ 1 Fazer

ab Baujahr 2006 / from date of manufacture 2006

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504522 00 01 Schwarz/black

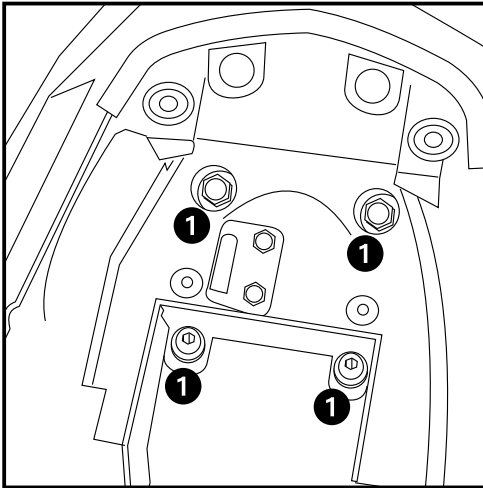


DE WICHTIG
GB IMPORTANT

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer! Control all screw connections after the assembling for tightness!

DE VORBEREITUNG
GB PREPARING



1

Vorbereitung:

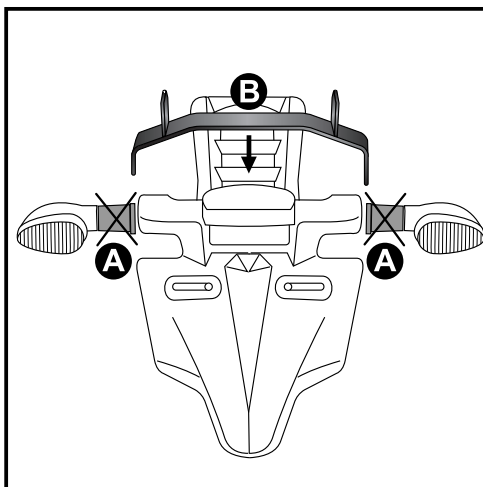
Soziussitz demontieren.

Den Nummernschildträger mit den Blinkern demontieren, dazu die Schrauben **1** unter der Sitzbank lösen.

Preparing:

Unmount seat.

Unmount number plate holder (screws marked with **1**)



2

Befestigung des Blinkerhalters:

Die Blinker demontieren. Die Gummiteile **A** der Blinker demontieren; sie entfallen.

Der Blinkerhalter **B** wird an der Originalposition der Blinker plaziert.

Fastening of the indicator holder:

Unmount indicators.

The rubber parts of the indicators **A** are not needed any more.

The indicator mounting will be placed instead of the indicators. **B**

Kofferträger / Side carrier

YAMAHA FZ 1 Fazer

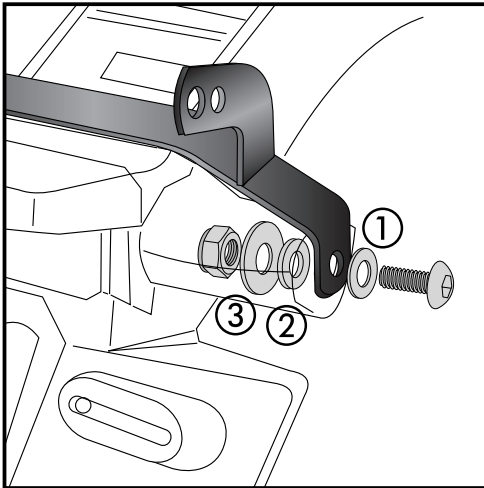
ab Baujahr 2006 / from date of manufacture 2006

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504522 00 01 Schwarz/black



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS



3

Befestigung des Blinkerhalters:

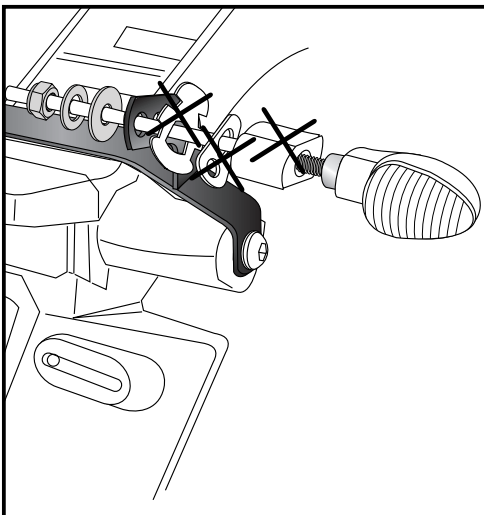
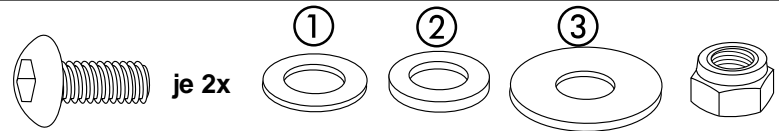
Zur Montage von innen zuerst die U-Scheiben $\varnothing 8,4 \times 3$ mm dick einlegen, dann folgen die Karosseriescheiben $\varnothing 8,4 \times \varnothing 30$ innen. Zur Befestigung die Linsenkopfschrauben M 8 x 25 mit U-Scheiben $\varnothing 8,4$ und selbstsichernde Muttern M 8 verwenden.

Fastening of the blinker mounting:

At the inner side:

use washer $\varnothing 8,4 \times 3$ mm, body washer $\varnothing 8,4 \times \varnothing 30$ and self-lock nut M8.

Outside use washer $\varnothing 8,4$ and filister head screw M8 x 25.



4

Befestigung des Blinker:

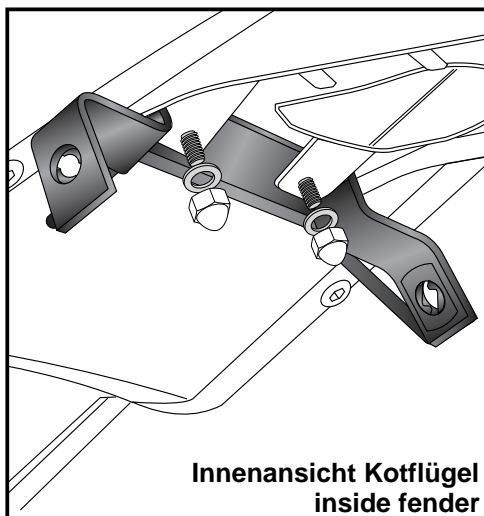
Am zuvor montierten Blinkerhalter. Die Blinkerverlängerung entfällt. Jeweils eine U-Scheibe $\varnothing 10,5$ und Karosseriescheibe $\varnothing 6,4 \times \varnothing 18$ unterlegen. Zur Verschraubung die Originalmutter M5 verwenden. Die Blinkerkabel werden durch die untere Öffnung des Nummernschildträgers und dann wie original verlegt. Sie müssen nicht verlängert werden.

Fastening of the indicators:

with original nut at the indicator holder.

Add a washer $\varnothing 10,5$ and a body washer $\varnothing 6,4 \times \varnothing 18$.

The indicator cables are laid through the lower opening of the license plate holder and then as original. They do not have to be extended.



5

Montage des Adapterbügels:

Den Nummernschildträger wieder montieren.

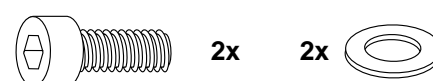
Dabei auf der Kotflügelinnenseite den Adapterbügel zwischen Kunststoffteil und Metallverstärkung des Nummernschildträgers verschrauben.

Von oben die Zylinderschrauben M8 x 30 mit U-Scheiben $\varnothing 8,4$ durchstecken und von unten die Original-Hutmuttern benutzen.

Fastening of the mounting bracket:

Mount number plate holder again.

Sandwich mounting bracket between plastic and metal of the number plate holder. Use allen screws M8 x 30 with washers $\varnothing 8,4$ from above and inside fender the original cap nuts.



Kofferträger / Side carrier

YAMAHA FZ 1 Fazer

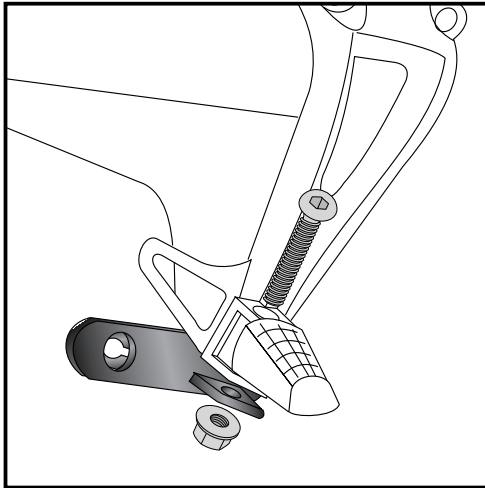
ab Baujahr 2006 / from date of manufacture 2006

Artikel Nr.: / Item-no.:

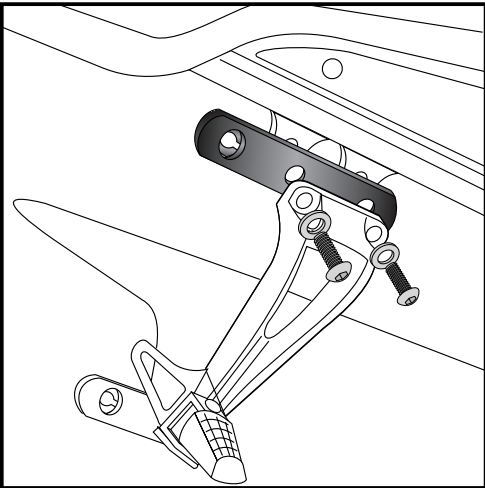
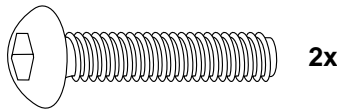
6504522 00 01 Schwarz/black



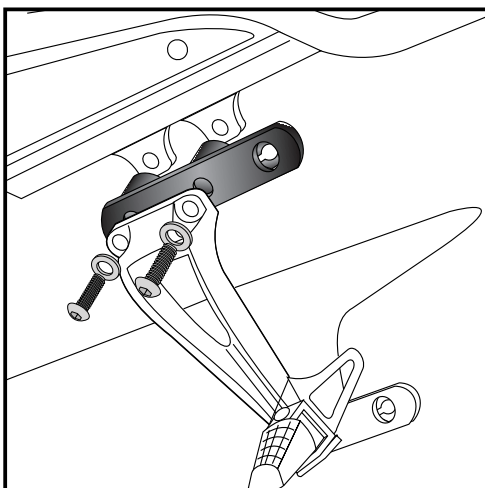
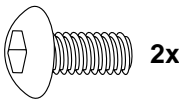
DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS



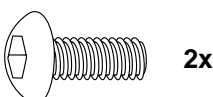
- 6** Montage der Adapterlaschen unten links und rechts:
Diese werden an den Soziusfußrasten befestigt.
Dazu die Haltebolzen der Fußrasten ausbauen und durch die Linsenkopfschrauben M8 x 45 ersetzen.
Adapterlaschen auf das überstehende Gewinde schieben und mit Tensilockmutter M8 verschrauben.
- Fastening of mounting adapter left, bottom:
At the footrest brackets.
Use filister screw M8 x 45 and tensilock-nut M8.
Original bolt is not needed any more.



- 7** **Rechte Seite | right side**
- Befestigung der Adapterlasche oben rechts:
zwischen Rahmen und Soziusfußrastenausleger mit der Linsenkopfschraube M8 x 30 und U-Scheibe ø8,4.
Dazu den Fußrastenausleger demontieren, die Originalschrauben entfallen.
- Fastening of mounting adapter right, top:
Between frame and footrest bracket holder.
Use filister head screws M8 x 30 and washers ø8,4.
Original screws are not needed any more.



- 8** **Linke Seite | left side**
- Befestigung der Adapterlasche oben links:
Diese Adapterlasche verfügt über angeschweisste Distanzen.
Montage zwischen Rahmen und Soziusfußrastenausleger mit der Linsenkopfschraube M8 x 40 und U-Scheibe ø8,4. Dazu den Fußrastenausleger demontieren, die Originalschrauben entfallen.
- Fastening of mounting adapter left, top:
Between frame and footrest bracket holder. The left mounting adapter has integrated spacers. To fix, use filister head screws M8 x 40 and washers ø8,4. Original screws are not needed any more.



Kofferträger / Side carrier

YAMAHA FZ 1 Fazer

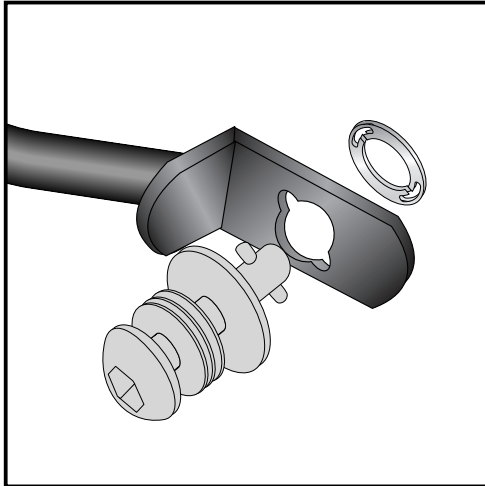
ab Baujahr 2006 / from date of manufacture 2006

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504522 00 01 Schwarz/black



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS



9

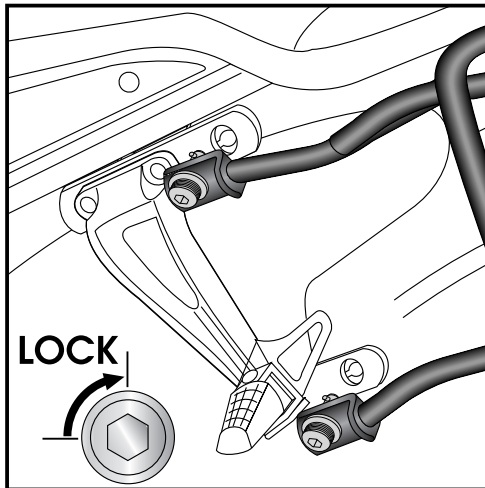
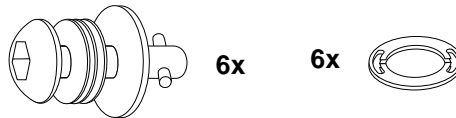
Montage der Lock it System-Schrauben:

An den Kofferträgern links / rechts werden die Lock it System-Schrauben an den Befestigungslaschen mittels der Sicherungsscheibe montiert.

Die Scheiben und Lock it System-Schrauben verbleiben bei Demontage an den Befestigungspunkten der Kofferträger.

Fastening of Lock it screws:

The Lock it screws will be fixed at the carriers left and right with lock washers. You have to do it only once - the screws and lock washers remain at the carriers.



10

Montage der Kofferträger links / rechts:

Die vorbereiteten Kofferträger werden an den Haltelaschen mittels der Lock it System-Schrauben befestigt.

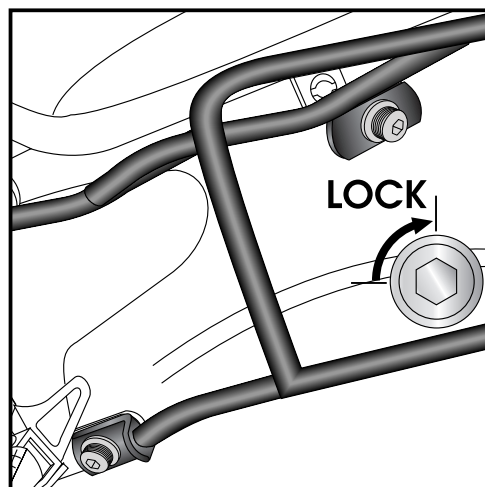
Fastening of carrier :

The carriers will now be fixed to the adapter with Lock it -screws

Lock it System-Schrauben nicht überdrehen ! Langsam drehen (Viertelumdrehung) bis die Schraube fühlbar einrastet und am Anschlag anliegt.

Don't overturn the Lock it screw !

Rotate slowly one quarter of a turn until screw engages.



11

Montage der Kofferträger links / rechts:

Die vorbereiteten Kofferträger werden an den Haltelaschen mittels der Lock it System-Schrauben befestigt.

Fastening of carrier :

The carriers will now be fixed to the adapter with Lock it -screws

Lock it System-Schrauben nicht überdrehen ! Langsam drehen (Viertelumdrehung) bis die Schraube fühlbar einrastet und am Anschlag anliegt.

Don't overturn the Lock it screw !

Rotate slowly one quarter of a turn until screw engages.

Kofferträger / Side carrier

YAMAHA FZ 1 Fazer

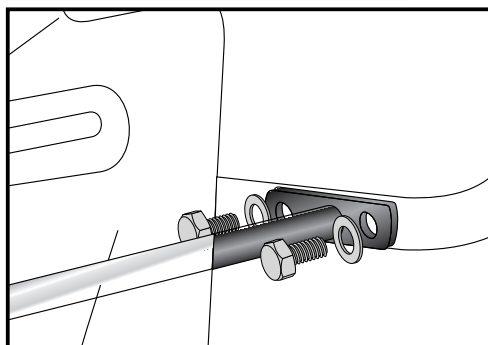
ab Baujahr 2006 / from date of manufacture 2006

Artikel Nr.: / Item-no.:

6504522 00 01 Schwarz/black



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS



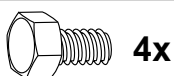
12

Befestigung des Querbügels:

Diese verläuft innen hinter dem Nummernschildhalter. Der Querbügel wird an den Gewindebohrungen der Kofferträger mit den Sechskantschrauben M 6 x 12 und U-Scheiben ø6,4 verschraubt.

Fastening of the bracing bow:

Inside the fender with hexagon bolt M 6 x 12 and washers ø6,4. Use the threads at the inner side of the side carriers.

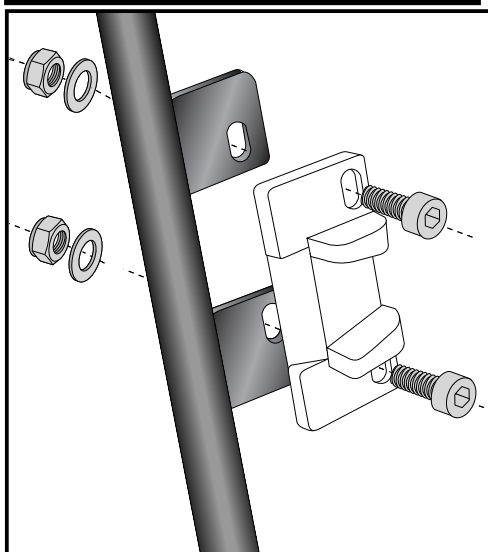


4x



4x

DE HINWEISE ZUR KOFFERMONTAGE
GB HINT: ASSEMBLING SIDE CASES



Montage des Metalladapters zum Einhängen des Kofferhalteschlosses

Die Metalladapter liegen den Koffern bei, nicht diesem Kofferträgerset. Die notwendigen Schrauben zur Montage der Metalladapter am Kofferträger sind beigelegt (Zylinderschraube M6 x 16, U-Scheiben ø6,4, selbstsichernde Muttern M6).

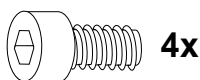
Fastening of adapter to hook in the fixing lock

The adapters are enclosed with the side cases.

They are not included in the side carrier set.

The necessary screws for mounting the metal adapter on the carrier are part of this set.

(Allen screw M6 x 16, washer ø6,4 and self lock nut M6).



4x



4x



4x



DE ACHTUNG
GB CAUTION

Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren ! Abgebaute Teile wieder montieren. Bitte beachten Sie unsere beigelegten Serviceinformationen.

Control all screw connections after the assembling for tightness! Reassemble the dismantled parts. Please notice our enclosed service information.

Diebstahlschutz / Anti-theft-device

Die Verwendung einer abschließbaren Lock it System-Schraube ist nicht möglich.
The use of a lockable Lock it system screw is not possible.

Als weiteres Zubehör lieferbar / Also available:

501420 01 01

Motorschutzbügel schwarz / Engine guard black

Weiteres Zubehör auf unsere Homepage. More accessories: see our homepage.



Hepco & Becker GmbH
An der Steinmauer 6
D-66955 Pirmasens
Germany

Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120
eMail: vertrieb@hepco-becker.de
www.hepco-becker.de